

## RESUME

Name: **Ayi SEGNIAGBETO**  
Title: Bilingual English – French Expert Translator & Interpreter, Director of LanCe TranS Intl (Language Certified Translation Services International)  
Date and Place of Birth: April 26, 1984 in Lomé  
Birth Country: TOGO  
Nationality: Togolese  
Marital status: Married  
BP: 6057 Lomé  
Phone: (00228) 90 94 36 32/97 77 19 27  
E-mail: [asegniagbeto@gmail.com](mailto:asegniagbeto@gmail.com)/[asegniagbeto@yahoo.com](mailto:asegniagbeto@yahoo.com)

### **PROFESSIONAL EXPERIENCES**

April 2019: Participation in the translation of the document titled "Framework for the Development of Environmental Statistics (FDES 2013)" of the Department of Economic and Social Affairs - United Nations Statistics Division.

26-29 Nov. 2018: Participation in the West African Sitatunga Group (WASG) training workshop in Sogakopé (Ghana) on ecotourism, ecological monitoring and camera trapping techniques.

13-14 February 2018: Translator of reports during the workshop of setting up of the collective 5 deltas of the Gulf of Benin at Agora Senghor (Lome-Togo) gathering some NGOs working on the same environmental thematic within the Gulf of Benin area.

30<sup>th</sup> June -15<sup>th</sup> July 2017: Research Assistant at Research department (**BERIS-Consulting**) within the framework of the project entitled " Promotion of a Community citizenship through sensitizing on the biometric identity card and the fight against the harassment at the frontier stations of Togo « organized by the GF2D, in partnership with the IOM (International Organization of Migration) and the ECOWAS.

June 16, 2017: Participation in the training seminar on Teaching in Africa today: changes at the era of the TIC with the ISPSH Don Bosco, Lome

23<sup>rd</sup> February – 25<sup>th</sup> February 2015: Consultant in Translation and Interpretation with IUCN (International Union for Conservation of the Nature/Central and West African Programme) within the framework of the capacity building of NGOs partners of the "Territories Conservation" project on the theme "the prevention and resolution of conflicts related to the management of natural resources in and around protected areas" at Mango.

September 2014 till now: English Teacher at School FOLLY BEBE

June 2014 - Sept 2014: Bilingual interpreter at FAIR DEAL company (company specialized in the sale of BAJAJ motorbikes)

Since 2010: Translator of scientific documents at AGBO-ZEGUE NGO (Specialized in the conservation of the nature: Protection and sustainable management of the ecosystems)

2011-2013: Teacher at Technical High School LE SAVOIR and FOLLY BEBE\*

2010-2011: Teacher at School KOUVAHEY\* (In this School I taught German language to high school students)

2007-2010: Teacher at School FOLLY-BEBE\* (In this School I taught both English and French languages.)

2008-2009: Teacher at Technical and Commercial School VIC Intelligentsia\*

2007-2008: Teacher at Technical and Commercial School REVELATEUR DES TALENTS\*

### **EDUCATIONAL BACKGROUND**

2008: Master Degree Certificate in English (C2 or CM) obtained at University of Lomé. Core Option: LINGUISTICS

2007: Bachelor of Arts in English and Master Degree First Certificate (C1) obtained at University de Lomé.

Core Option: LINGUISTICS

2006: Certificate of Associate Degree Diploma in English obtained at University de Lomé

2004: Baccalaureate of Senior Secondary School Education: CORE OPTION: A<sub>4</sub> PHILOSOPHY AND ARTS

### **Subjects taught: English**

- Certification in Translation and Interpreting approved by the Law Courts and Tribunals of the Republic of Togo (January 2019)
- Summoning and Participation in the marking sessions of Togolese Baccalaureate English papers (Bac 2009 - Bac 2012- Bac 2013 – Bac 2015, Bac 2017, Bac 2019)
- Training Seminar for Togolese English teachers organized by the Ministry of Technical Education and Vocational Training (August 2011)

### **SKILLS**

- ❖ **Translation (English to French – French to English):** I formally help some researchers in any domain (Science, Business and Trade, Multimedia, Physics, Civil Engineering, Banking ...) **to have their data translated.**
- ❖ **Writing of cultural magazines**
- ❖ **Project Designer**
- ❖ **Computer knowledge:** Word - Excel –PowerPoint - Internet and Search
- ❖ **Language Transcription with Sociologists**
- ❖ **Linguistic Knowledge :**

<b>Languages</b>	<b>Spoken</b>	<b>Read</b>	<b>Written</b>
French	Excellent	Excellent	Excellent
English	Good	Excellent	Excellent
German	Good	Excellent	Excellent
Ewe	Good	Good	Good

- ❖ **Driving license category B in progress**

### **HOBBIES**

- **Travelling – Reading - Football**

### **REFERENCES**

- ✓ EGLI Kofi Mawulé, Head of Cabinet de Sociologie Consultant Linguiste-Traducteur, Tel : 90 26 71 42 / 99 58 45 15
- ✓ Clementine LARATTE: Project Coordinator on « Territories Management in West Africa » Protected Areas Programme of Central and West Africa. 01 BP 1618 Ouagadougou, [Clémentine.Laratte@iucn.org](mailto:Clémentine.Laratte@iucn.org)
- ✓ Gabriel Hoinsoudé SEGNIAGBETO: Senior Lecturer at the Zoology Department, Executive Director of AGBOZEGUE-NGO, University of Lomé Tel : (+228) 90 09 96 59 ; E-mail : [h\\_segniagbeto@yahoo.fr](mailto:h_segniagbeto@yahoo.fr)
- ✓ Amah AKODEWOU, Postgraduate Student at Botany Department, University of Lomé, Tel: 90 03 25 07 ; E-mail : [makodewou@gmail.com](mailto:makodewou@gmail.com)
- ✓ NUBUKPO Assion Head of the School Folly Bébé: Tel.(+228)90028029
- ✓ Dr. Sénamé Dodzi KOSSI Head of BERIS-Consulting, Cel : 90 35 29 58 ; E-mail: [kossidodzi@gmail.com](mailto:kossidodzi@gmail.com)

\* **Private high school**

*I confirm to the best of my knowledge that the information given in this Résumé is true*

**Ayi SEGNIAGBETO**